



Deine Band

Transcripción y vocabulario

5 | Mietverzug

Hoy en día, si quieres vivir en el centro de una ciudad grande, a menudo tienes que pagar alquileres muy altos. Pero, ¿quién puede aún permitírselo? La banda ok.danke.tschüss se hace la misma pregunta en su canción "Mietverzug".

Transcripción

Ich bin ein **Mehrfamilienhaus**
und **schmeiße** alte Mieter **raus**.
Weil **sich** das nicht **rentiert**,
wird hier alles neu **saniert**.
Keine Tiere, keine Raucher,
mein **Treppenhaus** ist immer sauber.
Kein **Gelächter** in der Nacht,
das **petzt** mir gleich die **Nachbarschaft**.

In **Schlangen** stehen sie vor der Tür,
Besichtigung um kurz vor vier.
Schlüssel und den **Mietvertrag**
kriegt, wer genug **zu bieten hat**.
Hier wohnten mal Familien,
doch bei den **Immobilien-**
preisen **kann sich** das keiner **leisten**.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Ich, ich **räum** mein Herz **aus**,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du **bist** sowieso **im Mietverzug**.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt **steh** ich **da** und **stehe leer**,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine **Kapitalanlage**.

Im ersten Stock der **Staatsanwalt**
zahlt **locker** die 2000 kalt
für zwei Zimmer, Küche, Bad,
weil er das Geld noch **übrig hat**.
Wo mal deine Küche war,
da steht jetzt seine **Minibar**.
Platz, den du zum Leben brauchst,
den füllt jetzt seine **Ledercouch**.

Ein Tisch und ein **Designerstuhl**,
die **Wanne** ist ein kleiner Pool.
Komm vorbei, er **weiht** heut **ein**,
bring bitte keinen Billigwein.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt steh ich da und stehe leer,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine Kapitalanlage.

Im **Innenhof** stehen immer noch
deine alten Sachen.
Du hast sie nie abgeholt,
was soll ich damit machen?
Am **Türrahmen** stehen eure Namen
vom jahrelangen **Wachsen**.
Das muss ich alles **übermalen**,
das kann ich nicht **so lassen**.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt steh ich da und stehe leer,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine Kapitalanlage.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Vocabulario

das Mehrfamilienhaus, die Mehrfamilienhäuser – edificio de viviendas

jemanden raus | schmeißen – echar, expulsar a alguien
schmeißt raus, schmiss raus, hat rausgeschmissen; umgangssprachlich

sich rentieren; etwas rentiert sich – ser rentable
rentiert, rentierte, hat rentiert

etwas sanieren – reformar
saniert, sanierte, hat saniert

das Treppenhaus, die Treppenhäuser – escalera

das Gelächter – carcajada
nur Singular

(jemandem etwas) petzen – delatar
petzt, petzte, hat gepetzt; umgangssprachlich

die Nachbarschaft – vecindad
hier nur Singular

die Schlange, die Schlangen – fila

die Besichtigung, die Besichtigungen – visita

der Mietvertrag, die Mietverträge – contrato de alquiler

etwas zu bieten haben – tener algo que ofrecer
hat, hatte, hat gehabt

die Immobilie, die Immobilien – inmueble



Deine Band

Transcripción y vocabulario

sich etwas leisten können – poder permitirse

kann, konnte, hat ... können

etwas aus|räumen – vaciar

räumt aus, räumte aus, hat ausgeräumt

im Mietverzug sein – estar en mora (por el alquiler)

ist, war, ist gewesen

da|stehen – estar de (en) pie

steht da, stand da, hat dagestanden

leer|stehen – estar vacío, deshabitado

steht leer, stand leer, hat leergestanden

die Kapitalanlage, die Kapitalanlagen – inversión de capital

der Staatsanwalt, die Staatsanwälte – fiscal

die Staatsanwältin, die Staatsanwältinnen – fiscal (la)

locker – relajado

lockerer, am lockersten

etwas übrig haben – sobrar

hat, hatte, hat gehabt

die Minibar, die Minibars – minibar

die Ledercouch, die Ledercouches – sofá de cuero

der Designerstuhl, die Designerstühle – silla de diseño

die Wanne, die Wannen – tina



Deine Band

Transcripción y vocabulario

vorbei | kommen – venir

kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbeigekommen

etwas ein | weihen – inaugurar

weiht ein, weihte ein, hat eingeweiht

der Innenhof, die Innenhöfe – patio interior

der Türrahmen, die Türrahmen – marco de la puerta

wachsen – crecer

wächst, wuchs, ist gewachsen

etwas übermalen – volver a pintar

übermalt, übermalte, hat übermalt

etwas so lassen – dejar algo como está

lässt, ließ, hat gelassen

die Altbauwohnung, die Altbauwohnungen – piso antiguo

der Immobilienmakler, die Immobilienmakler – agente inmobiliario

die Immobilienmaklerin, die Immobilienmaklerinnen – agente inmobiliaria

der Vormieter, die Vormieter – inquilino anterior

die Vormieterin, die Vormieterinnen – inquilina anterior

aus | ziehen – desalojar

zieht aus, zog aus, ist ausgezogen

das Quadrat, die Quadrate – cuadrado



Deine Band

Transcripción y vocabulario

der Quadratmeter, die Quadratmeter – metro cuadrado

der Hof, die Höfe – patio

gemütlich – acogedor
gemütlicher, am gemütlichsten

die Kaltmiete, die Kaltmieten – alquiler sin gastos adicionales

die Kautiön, die Kautiönen – fianza

ein|ziehen – mudarse
zieht ein, zog ein, ist eingezogen

die Schlüsselübergabe, die Schlüsselübergaben – entrega de llaves

der Umzug, die Umzüge – mudanza

die Gentrifizierung – gentrificación
nur Singular

bezahlbar – pagable

der Stadtrand, die Stadtränder – periferia

das Stadtviertel, die Stadtviertel – barrio

die Wohngemeinschaft, die Wohngemeinschaften – piso compartido

sich entwickeln – desarrollarse
entwickelt, entwickelte, hat entwickelt

die Kulturszene, die Kulturszenen – escena cultural
Plural selten



Deine Band

Transcripción y vocabulario

der Wohnraum – espacio habitable

hier nur Singular